

Zweite Scene.

Second Scene.

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

(Wotan tritt in höchster zorniger Aufregung aus dem Tann auf, und schreitet vor der Gruppe der Walküren auf der Höhe, nach Brünnhilde spähend, heftig einher.)
 (Wotan strides in terrible wrathful excitement from the wood and approaches the group of Valkyries on the height, looking angrily around for Brünnhilde.)

HELMW. & ORTL.

Schritt.
venge.

GERH. & WALTR.

Schritt.
venge.

SIEGR. & ROSSW.

Schritt.
venge.

GRIMG. & SCHWERTL.

Schritt.
venge.

Sehr heftig.

Harff

WOTAN.

Wo ist Brün - hild', wo die Ver-
 Where is Brün - hild', where the re-

8--

ff p

cresc.

WOTAN.

bre - cherin?
bel-lious one?

Wagt ihr, die Bö - se vor mir zu ber - gen?
Would ye then dare to shield her from ven - geance?

*più f***HELMW.**

Schreck - lich
Fear - ful

er - tost
thy fu -

dein
- ry

To -
sound -

GERH.

Schreck - lich
Fear - ful

er - tost
thy fu -

dein
- ry

To -
sound -

ORTL.

Schreck - lich
Fear - ful

er - tost
thy fu -

dein
- ry

To -
sound -

WALTR.

Schreck - lich
Fear - ful

er - tost
thy fu -

dein
- ry

To -
sound -

SIEGR.

Schreck - lich
Fear - ful

er - tost
thy fu -

dein
- ry

To -
sound -

ROSSW.

Schreck - lich
Fear - ful

er - tost
thy fu -

dein
- ry

To -
sound -

GRIMG.

Schreck - lich
Fear - ful

er - tost
thy fu -

dein
- ry

To -
sound -

SCHWERTL.

Schreck - lich
Fear - ful

er - tost
thy fu -

dein
- ry

To -
sound -

*fp**cresc.*

P.

P.

HELMW.

- - ben! was tha - ten, Va - ter, die Töch - ter, dass sie dich reiz - ten zu ra - sender
 - - eth! o fa - ther, what did thy children, that they have wakened thy ter - ri - ble

GERH.

- - ben! wer reiz - - te dich zu ra - sender
 - - eth! how wak - - ened we thy ter - ri - ble

ORTL.

- - ben! was tha - ten, Va - ter, die Töch - ter, dass sie dich reiz - ten zu ra - sender
 - - eth! o fa - ther, what did thy children, that they have wakened thy ter - ri - ble

WALTR.

- - ben! wer reiz - - te dich zu ra - sender
 - - eth! how wak - - ened we thy ter - ri - ble

SIEGR.

- - ben! was tha - ten, Va - ter, die Töch - ter, dass sie dich reiz - ten zu ra - sender
 - - eth! o fa - ther, what did thy children, that they have wakened thy ter - ri - ble

ROSSW.

- - ben! wer reiz - - te dich zu ra - sender
 - - eth! how wak - - ened we thy ter - ri - ble

GRIMG.

- - ben! was tha - ten, Va - ter, die Töch - ter, dass sie dich reiz - ten zur
 - - eth! o fa - ther, what did thy children, that they have wak - ened thy

SCHWERTL.

- - ben! wer reiz - - te dich zu ra - sender
 - - eth! how wak - - ened we thy ter - ri - ble

dim. *p* *cresc.*

P. +

HELMW.

Wuth?
wrath?

GERH.

Wuth?
wrath?

ORTL.

Wuth?
wrath?

WALTR.

Wuth?
wrath?

SIEGR.

Wuth?
wrath?

ROSSW.

Wuth?
wrath?

GRIMG.

Wuth?
wrath?

SCHWERTL.

Wuth?
wrath?

WOTAN.

Wollt ihr mich höh - nen?
Would ye then mock me?

Hü - tet euch, Fre - che!
Heed yourselves, rash ones!

WOTAN.

Ich weiss:
I know,

Brünn - hil-de bergt ihr vor mir.
Brünn - hil-de hide ye from me.

Wei - chet von
Turn ye from

ROSSW.

WOTAN.

Zu uns
To us

ihr, der e-wig Ver-wor-fen, wie ihren Werth von sich sie warf!
her! cast off is she hence forth, e'en as her worth from her she cast!

f *f* *f* *ff* *dim.* *p.*

WALT.

Mit Furcht und Za - gen
Thy rage a - woke her

SIEGR.

p

Un - sern Schutz fleh-te sie an: Furcht und
For our help prayed she to us: fear and

ROSSW.

p

floh die Ver - folg - te, un - sern Schutz fleh - te sie
fled the pur-sued one, for our help prayed she to

GRIMG.

p

Un - sern Schutz fleh - te sie an: mit
For our help prayed she to us: with

SCHWERTL.

p

Un - sern Schutz fleh-te sie an: mit Furcht und
For our help prayed she to us: thy rage a -

p *p* *p* *poco cresc.* *p.*

HELMW. *p* Lass' dich er - wei -
Soft - en thine an -

GERH. *p* Lass' dich er - wei - - - - - chen,
Soft - en thine an - - - - - ger,

ORTL. *p* Va - - - - - ter, hör' uns
Fa - - - - - ther hear our

WALTR. *f* dringend.
imploringly.
fasst sie dein Zorn: für die ban - ge Schwe - ster, bit - ten wir
fear and dis - may: for our trem - - - - - bling sis - ter pray we to

SIEGR. *p* Za - - - - - gen fasst die Ver - folg - tel
trem - - - - - bling seize the pur - sued one!

ROSSW. *p* an; für die ban - ge Schwe - ster bit - ten wir
us; for our trem - - - - - bling sis - - - - - ter pray we to

GRIMG. Furcht und Za - gen fasst sie dein Zür - - - - - nen:
fear and trem - bling seized is our sis - - - - - ter:

SCHWERTL. Za - - - - - gen fasst sie dein Zür - - - - -
wak - - - - - ened her fear and shrink - - - - -

mf dim. *p*

P. + P. + P. + P. +

HELMW.



- - - - - chen, für sie, zäh - me dei - nen Zorn!
 - - - - - ger, for her calm thy pas - sion's rage!

GERH.



lass' dich er - wei - - - - - chen!
 soft - en thine an - - - - - ger!

ORTL.



flöhn! Lass' dich er - wei - chen!
 prayer! Soft - - - - - en thine an - ger!

WALTR.



nun, dass den er - - sten Zorn du be - zähm'st.
 thee that thy pas - - sion's rage may be calmed.

SIEGR.



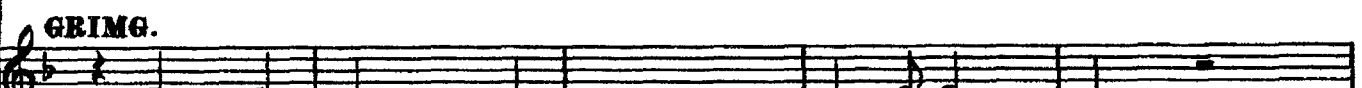
Zäh - me den er - sten Zorn!
 Calm now thy pas - sion's rage!

ROSSW.



nur; dass den er - - sten Zorn du be - zähm'st!
 thee that thy pas - sion's rage may be calmed!

GRING.



für die Ban - - ge bit - - - - - ten wir dich!
 for our sis - - ter pray we to thee!

SCHWERTL.



nen, für die Ban - - ge bit - - - - - ten wir dich!
 ing, for our sis - - ter pray we to thee!



cresc. f P.

WOTAN.

Weich - her - zi - ges Wei - ber - ge - zücht! So mat - ten Muth gewannt ihr von mir? Er -
Weak - hearted and wo - man - ish brood! Such sor - ry val - our won ye from me? I

allmählich etwas zurückhaltend.
gradually becoming slower.

zog ich euch kühn, zum Kampfe zu zieh'n, schuf ich die Her - zen euch hart und scharf, dass ihr
fos - tered you bold to fare to the field, hard and re - lent - less your hearts I wrought, and ye

Wil - den nun weint und greint, wenn mein Grimm ei - ne Treu - lo - se strafft?
wild ones now weep and whine, when my wrath on a traitor doth fall?
 Etwas breiter, doch nicht gedehnt.

So wisst denn, Win - seln - de, was die ver - brach, um die euch Za - gen die Zähre ent -
Then know, ye trembling ones, what was her crime for whom your tears now in pi - ty are

WOTAN.

brennt: Kei - ne wie sie kann - te mein in - ner - stes Sin - nen;
shed: No one but she knew what lay hid in my bo - som;

p

ff

kei - ne wie sie wuss - te den Quell mei - nes Wil - lens!
no one but she saw to the spring of my spi - rit!

p

ff

Sie selbst — war mei - nes Wun - sches schaf - fen - der
In her — deeds my de - sires were born to the

p

p

Schoss: —
day: —

und so nun brach sie den se - li - gen Bund, dass treu - los
our ho - ly bond she hath now so dis - dained that, faith - less,

ff

dim.

p

WOTAN.

sie meinem Wil-len ge-trotzt, mein herr-schend Ge-bot, of-fen ver-höht, gegen mich die
she my own will hath de-fied, my sa-cred command o-pen-ly scorned, against me she

p *p* *cresc.*

Waf-fe ge-wandt, die mein Wunsch al-lein ihr schuf!—
lift-ed the spear that by Wo-tan's will she bore!—

Hörst du's,
Hear'st thou,

f *f* *più f* *ff*

Brünn-hil-de? Du, der ich Brünne, Helm und Wehr, Won-ne und Huld, Na-men und
Brünn-hil-de? Thou on whom bir-ny, helm and spear, name and re-nown, life and de-

p *cresc.*

Le-ben ver-lieh?
light I be-stowed?

Hörst du mich Kla-ge er-he-ben, und birgst dich bang dem
Hear'st thou my voice up-raised, and shrink-ing hidst thee

f *ff* *f* *fp* *p*

WOTAN.

(Brünnhilde tritt aus der
(Brünnhilde comes forward)

Klä - ger, dass feig du der Straf' ent - flöh'st?
from me, that thou may'st es - cape thy doom?

Langsamer.

Schaar der Walküren hervor, schreitet demüthigen, doch festen Schrittes von der Felsenspitze herab, und tritt so in geringer Entfernung vor Wotan.)
out of the band of the Valkyries and moves with humble, but firm steps down the rock, to within a short distance from Wotan.)

BRÜNNH.

Hier bin ich Va - ter.
Here am I, fa - ther.

ge-bie - te die Stra-fe!
pronounce now my sentence!

WOTAN.

Nicht — straf' ich dich erst: dei-ne
Wieder etwas belebter. I — sen - tence thee not: thou thy-

WOTAN.

Strat-schufst du dir selbst. Durch meinen Wil-len war'st du al-lein: gegen mich doch hast du ge-
self thy sen-tence hast shaped. My will a-lone a-woke thee to life: yet a-against my will hast thou

wollt; mei-ne Be-feh-le nur führtest du aus: gegen mich doch hast du be-
worked; thine'twas a-lone to ful-fil my commands: yet a-against me hast thou com-

foh - - len; Wunsch - maid war'st du mir:
mand - - ed; wish - maid thou wert to me:

ge-gen mich doch hast du ge-wünscht; Schild - maid war'st du mir:
against me thy wish has been turned; shield - maid thou wert to me:

WOTAN.

gegen mich doch hobst du den Schild;
against me thy shield was up-raised;

Loos - kie - se - rin war'st du mir:
lot - chooser thou wert to me:

cresc.

P.

gegen mich doch kiestest du Loo - se;
against me the lot hast thou cho - sen;

Hel - den - rei - zerin war'st du mir:
he - ro - stir - rer thou wert to me:

fp

cresc.

f dim.

P.

ge - gen mich doch reiz - test du Hel - den.
a - gainst me thou stir - redst up he - roes.

cresc.

f

ff

Was sonst du war'st, sag - te dir Wo - tan: was jetzt du bist, das sa - ge dir
What once thou wert, Wo - tan hath spok - en: what now thou art, say thou to thy-

dim.

p

P.

P.

gedehnt. *broadly.*

WOTAN.

selbst!
self!

Wunschmaid bist du nicht mehr;
Wish-maid art thou no more;

Wal -
Val -

molto cresc.

ff

pp

cresc.

ff

P.

P.

scharf.
sharply.

kü - re bist du ge - we - sen:
ky-rieonce wert thou cal - led;

nun
what

sei fort-an, was so — du noch
now thou art, hence - forth shalt thou

pp

cresc.

BRÜNNH. (heftig erschreckend.)
(violently terrified.)

Du ver - stös - sest mich?
Thou dost cast me off?

bist!
be!
Schnell.

ff

mf

fp

P.

P.

P.

ver - steh' ich den Sinn?
What meaneth thy word?

WOTAN.

Nicht send' ich dich mehr aus Wal - hall; nicht
No more shall I send thee from Wal - hall; to

f

dim.

pp

p

P.

WOTAN. *sehr getragen.*

weis' ich dir mehr Hel - den zur Wal; nicht führst du mehr Sie - ger in
 war - field no more far'st thou on quest; no more bring'st thou he - roes to

mei - nen Saal: bei der Göt - ter trau - tem
 fill my halls: at the god - head's fest - ival

Mah - le das Trink - horn nicht reich'st du trau - lich mir
 ban - - quet the drink - horn for me thou fil - - lest no

mehr; nicht kos' ich dir mehr den kin - di - schen Mund; von
 more; thy child - - like mouth no more shall I kiss; the

gött - li - cher Schaar bist du ge - geschie - den, aus - ge -
 hea - ven - ly host no more shall know thee; out - - cast

cresc. *f* *dim.* *più p*
pp *p* *P* *P*
pp *P* *P* *P*
cresc. *f* *P* *P*

WOTAN.

stos - sen aus der E - wi - gen Stamm: ge - bro - chen ist un - ser
 art thou from the clan of the gods: for brok - en now is our

Bund, aus mei - nem An - gesicht bist du ver -
 bond, henceforth from sight of my face art thou

p *cresc.* *f* *p*

HELMW. & GERH. (Die Walküren verlassen, in aufgeregter Bewegung, ihre Stellung, indem sie sich etwas tiefer herabziehen.)
 (The Valkyries, in great excitement, come a little further down the rocks.)

We - he! Weh! Schwe - ster, ach
 Hor - ror! Woel! Sis - ter oh,

ORTL. & WALTR.

We - he! Weh! Schwe - ster, ach
 Hor - ror! Woel! Sis - ter oh,

SIEGR. & ROSSW.

We - he! Weh! Schwe - ster, ach
 Hor - ror! Woel! Sis - ter oh,

GRIMG. & SCHWERT.

We - he! Weh! Schwe - ster, ach
 Hor - ror! Woel! Sis - ter oh,

bannt.
 banned.

ff *ff* *f*

P. *P.* *P.* *P.* *P.* *P.*

BRÜNNH.

HELMW. & GERH.

ORTL. & WALTR.

SIEGR. & ROSSW.

GRIMG. & SCHWERTL.

WOTAN.

Nimmst du mir Al - les, was einst du gabst?
All thou once gav - est thou tak'st a - way?

Schwe - ster!
sis - ter!

Schwe - ster!
sis - ter!

Schwe - ster!
sis - ter!

Schwe - ster!
sis - ter!

Der dich
He who

zwingt, wins wird dir's ent - zieh'n! Hie - her auf den
robs thee of all! For here on the

Berg ban - ne ich dich; in wehr - lo - sen Schlaf schlies - se ich
rock bound shalt thou be; de - fence - less in sleep li - est thou

WOTAN.

dich: der Mann dann fan - ge die Maid, der am We - ge sie fin - det und
locked: the man shall mas - ter the maid who shall find her and wake her from
un poco riten.

HELMW.

ORTL.

GERH.

Halt' ein den Fluch!
Re - call the curse!

O Va - ter!
O fa - ther!

halt' ein
re - pent!

Halt' ein den Fluch!
Re - call the curse!

WALTR.

Halt' ein
Re - pent!

halt' ein
re - pent!

(In höchster Aufregung kommen sie von der Felsenhöhe ganz herab und umgeben in ängstlichen Gruppen Brünhilde, welche halb knieend vor Wotan liegt.)
(In the greatest emotion they quite descend from the rock and in anxious groups surround Brünhilde, who lies half kneeling before Wotan.)

SIEGR.

ROSSW.

GRING.

Halt' ein den Fluch!
Re - call the curse!

Halt' ein den Fluch!
Re - call the curse!

SCHWERTL.

O Va - ter!
O fa - ther!

Soll die Maid verblüh'n und ver -
Shall the maid - en pale and be

WOTAN.

O Va - ter!
O fa - ther!

Soll die Maid verblüh'n und ver -
Shall the maid - en pale and be

weckt.
sleep. *a tempo*

(nicht binden)

cresc.

P.

HELMW.

Halt' ein! hör un - ser Fleh'n!
Re - pent! hear now our prayer!

ORTL.

Halt' ein! hör un - ser Fleh'n!
Re - pent! hear now our prayer!

GERH.

O Va - ter! soll die Maid verblüh'n und ver-
O fa - ther! shall the maid - en pale and be

WALTR.

O Va - ter! soll die Maid verblüh'n und ver-
O fa - ther! shall the maid - en pale and be

SIEGR.

Soll die Maid verblüh'n und ver-blei-chendem Mann?
Shall the maid - en pale and be withered by man?

ROSSW.

Soll die Maid verblüh'n und ver-blei-chendem Mann? Schreck - li - cher
Shall the maid - en pale and be withered by man? Hard - heart - ed

GRIMG.

blei-chendem Mann? Ach wen - de ab die
withered by man? Bring not on her this

SCHWERTL.

blei-chendem Mann? Soll die Maid verblüh'n und ver-
withered by man? Shall the maid - en pale and be

p *f* *fp*

HELMW.

wen - - - de von ihr die schrei - en-de
bring - - - not on her this cry - - ing dis-

ORTL.

— ach wen-de von ihr die schreien-de Schmach!
— o bring not on her this cry-ing dis-grace!

GERH.

blei-chen dem Mann? du schreck - li-cher schreck -
withered by man? o deal - - - thou not, god, -

WALTR.

blei-chen dem Mann? Ach wen-de die Schmach! ach
withered by man? Ah deal not this shame! ah

SIEGR.

wen - - - de von ihr die schrei - en-de
bring - - - not on her this cry - - ing dis-

ROSSW.

Va - - - ter! wen - - de die Schmach! schreck -
fa - - - ther! deal - - - not this shame! dread -

GRIMG.

schrei - en - de Schmach! er - hö - re uns! ach, wen - de du
cry - - ing dis - grace! give ear to us! dread fa - ther, o

SCHWERTL.

blei-chen? Ach wen - de ab die Schmach! ach wen - de du schreckli-cher
with-ered? Ah deal not this dis - grace! ah bring thou not, fa - ther, ah

f sf f sf fp

HELMW.

Schmach!
grace!

Schreck - - - li - cher Gott!
god, _____ in thy wrath,

wen - - - de von
bring _____ not on

ORTL.

Schreck- - - li-cher Gott,
god _____ in thy wrath

wen - - - de die Schmach
~~deal~~ _____ not this shame,

GERH.

- li - cher Gott!
in thy wrath,

wen - - - de die Schmach
deal _____ not this shame,

schreck -
deal _____

WALTR.

wen - de die schrei - en - de Schmach!
deal not this cry - ing dis - grace!

wen - - - de die Schmach
deal _____ not this shame,

SIEGR.

Schmach!
grace!

schreck - - - - - li - cher, wen - de von ihr die schrei - en - de
dread - - - - - fa - ther, bring not on her this cry - ing dis -

ROSSW.

li - cher, wen - de, ach wen - de die schrei - en - de Schniack
fa - ther, bring not, ah bring not this cry - ing dis - grace

GRIMG.

schreck - li - cher, wen - de, ach, wen - de von ihr die-se
bring not, o bring not, ah bring not on her this

SCHWERTL.

wen - de, ach wen - de von ihr _____ die - se schrei - en - de
bring _____ not, ah bring not on her _____ this cry - ing dis -

cresc. -

HELMW.

ih- die schrei - - en-de Schmach! Wie die Schwester träf' uns
 her this cry - - ing disgrace! For our sis-ter's shame on

ORTL.

Schreck - - licher! ach wen-de, wen - de die Schmach von
 deal it not! ah bring not, bring not dis-grace on

GERH.

- - li-cher ach wen - de die Schmach! Wie die Schwester träf' uns auch der
 - - thou not, ah deal not this shame! For our sis-ter's shame ful-leth on

WALTR.

ach wende schrecklicher die Schmach ach wende, wen - de die Schmach wie die
 ah deal not, father this dis-grace, ah deal not, deal not this shame for our

SIÉGR.

Schmach ach wen - de die Schmach! Wie die Schwester trä- fe uns selber der
 grace, ah deal not this shame! For our sis-ter's shame on us too would

ROSSW.

- von ihr ach wende, wen - de die Schmach wie
 - on her, ah deal not, deal not this shame our

GRIMG.

schrei-en-de Schmach, wend' ab die Schmach! Wie die Schwester trä- fe uns selber der
 cry - ing disgrace, deal not this shame! For our sis-ter's shame on us too would

SCHWERTL.

Schmach ach wen - de die Schmach! ach wende, wen - de die Schmach
 grace, ah deal not this shame! ah deal not, deal not this shame

più f *ff*

HELMW.



auch _____ ihr Schimpf, wie die Schwester
us _____ would fall; for our sis-ter's

ORTL.




ihr wie sie trä - fe uns auch ihr Schimpf, wie die Schwester
her, on us her dis - grace would fall; for our sis-ter's

GERH.




Schimpf, soll die hei-li-ge Maid ver-blühh und ver-blei - chendem Mann; wie die Schwester
us, should the ho-li-est maid-en pale and be with-ered by man; for our sis-ter's

WALTR.



Schwe - ster träf' uns auch ihr Schimpf, wie die Schwester
sis - ter's shame on us would fall; for our sis-ter's

SIEGR.



Schimpf, soll die hei-li-ge Maid ver-blühh und ver-blei - chendem Mann; wie die Schwester
fall, should the ho-li-est maid-en pale and be with-ered by man; for our sis-ter's

ROSSW.



sie auch trä - fe uns ihr Schimpf, wie die Schwester
sis - ter's shame on us would fall; for our sis-ter's

GRIMG.



Schimpf, soll die hei-li-ge Maid ver-blühh und ver-blei - chendem Mann; wie die Schwester
fall, should the ho-li-est maid-en pale and be with-ered by man; for our sis-ter's

SCHWERTL.



wie sie träf' uns ihr Schimpf, wie die Schwester
on us her shame would fall; for our sis-ter's



P. +

HELMW.

träf' uns selbst auch ihr Schimpf!
shame on us too would fall!

ORTL.

träf' uns selbst auch ihr Schimpf!
shame on us too would fall!

GERH.

träf' uns selbst auch ihr Schimpf!
shame on us too would fall!

WALTR.

träf' uns selbst auch ihr Schimpf!
shame on us too would fall!

SIEGR.

träf' uns selbst auch ihr Schimpf!
shame on us too would fall!

ROSSW.

träf' uns selbst auch ihr Schimpf!
shame on us too would fall!

GRIMG.

träf' uns selbst auch ihr Schimpf!
shame on us too would fall!

SCHWERTL.

träf' uns selbst auch ihr Schimpf!
shame on us too would fall!

WOTAN.

Hör - tet ihr
Have ye not

ff *dim.* *p.*

nicht, was ich ver - hängt? Aus eu - rer Schaar ist die
heard Wo - tan's de - cree? From out your troop must your

p *ff* *f* *p*

WOTAN.

treu-lo-se Schwester ge-schieden; mit euch zu Ross durch die
trai-tor-ous sis-ter be banished; as once she rode through the

Luf-te nicht rei-tet sie län-ger; die magd-li-che Blu-me ver-
clouds with you rides she no lon-ger; her maid-en-hood's flow-er will

blüht der Maid; ein Gat-te ge-winnt ih-re weib-li-che Gunst:
fade a-way; a hus-band will gain all her wo-man-ly grace:

dem her-ri-schen Man-ne ge-horcht sie fort-an, am
the will of her mas-ter she now shall o-bey, by the

WOTAN. (*grell und etwas gedehnt*)(Brünnhilde sinkt
Brünnhilde sinks)

Her - de sitzt sie und spinnt, al-ler Spot - tenden Ziel und Spiel!
 hearth at home shall she spin, to all mock - ers a mark for scorn!
 a tempo.

cresc. *riten.* *più f* *ff* *P.*

mit einem Schrei zu Boden; die Walküren weichen entsetzt, mit heftigem Geräusch von ihrer Seite.)
with a cry on the ground; the Valkyries, horror-struck, recoil violently from her.)

sf *ff* *P.*

Schreckt euch ihr Loos? So flieht die Ver-lor' - ne!
 Frights you her lot? Then fly from the lost — one!

f *sf*

Wei- chet von ihr und hal- tet euch fern! Wer von euch wagte bei ihr zu weilen,
 Wend ye from her and bide ye a- far! If one should venture near her to lin- ger,

f *sf*

wer mir zum Trotz zu der Trau- ri- gen hielt; die Thö- rin theilte ihr Loos: das künd' ich der Küh- nen
 in my de- spite be- friending her fate; that rash one shareth her lot: then heed ye right well my

f *sf*

WOTAN.

an!
word!

Fort jetzt von hier,
Hence now a - way;

meidet den Fel - sen!
hither re - turn not!

ff *f*

(Die Walküren fahren unter wildem
(The Valkyries separate with a wild

Hur - tig jagt mir von hin - nen, sonst er - harrt Jammer euch hier!
Swift - ly ride from the mountain, lest ill fate light on you here!

Lebhaft.

Schrei auseinander und stürzen in hastiger Flucht in den Tann.)
cry and rush in hasty flight to the wood.)

HELMW. & ORTL.

Weh'!
Woe!

GERH. & WALTR.

Weh'!
Woe!

SIEGR. & GRIMG.

Weh'!
Woe!

ROSSW. & SCHWERTL.

Weh'!
Woe!

f *P*

(Schwarzes Gewölk lagert sich dicht am Felsenrande: man hört wildes Geräusch im Tann.)
(Black clouds settle thickly on the cliffs: a rushing sound is heard in the wood.)

(Ein greller Blitzesglanz bricht in dem Gewölk aus; in ihm erblickt man die Walküren mit verhängtem Zügel, in eine Shaar
(A vivid flash of lightning breaks from the clouds; in it the Valkyries, in a closely packed group, are seen with their bridles

susammengedrängt, wild davon jagen.)
(close wildly riding away.)

(Bald legt sich der Sturm; die Gewitterwolken verziehen sich allmählich. In der folgenden Scene bricht, bei endlich ruhigem Wet-
(The storm soon subsides; the thunderclouds gradually disappear. During the following scene twilight falls with returning

ter, Abenddämmerung ein, der am Schlusse Nacht folgt.)
(fine weather, followed at the close by the night.)

First system of the musical score. The treble and bass staves are shown. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff contains a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *più p* (pianissimo). There are also small cross-like symbols between the staves.

Allmählich etwas langsamer.

Second system of the musical score. The tempo instruction "Allmählich etwas langsamer." is written above the staff. The music continues with similar notation. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p espress.* (piano, expressive). The bass staff has a more active line in the latter part of the system.

Third system of the musical score. The treble staff features a more complex melodic line with many accidentals. The bass staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *poco cresc.* (poco crescendo), *mf dim.* (mezzo-forte, diminuendo), and *più p* (pianissimo).

Fourth system of the musical score. This system is characterized by many triplets, indicated by a '3' over the notes. The treble staff has a melodic line with triplets, while the bass staff has a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *espress.* (espressivo), *pp* (pianissimo), *poco cresc.* (poco crescendo), and *f dim.* (forte, diminuendo).

Fifth system of the musical score. The treble staff continues with the triplet motif. The bass staff has a more active line. The system ends with a double bar line. Dynamic markings include *pp* (pianissimo).

Dritte Scene.

Third Scene.

(Wotan und Brännhilde, die noch zu seinen Füßen hingestreckt liegt, sind allein zurückgeblieben. Langes feierliches Schweigen: unveränderte Stellung.)

(Wotan and Brännhilde, who lies at his feet, remain alone. A long solemn silence: positions unchanged.)

Etwas langsam.

(Sie beginnt das Haupt langsam ein wenig zu erheben.)
(She begins slowly to raise her head a little.)

BRÜNNH. schüchtern beginnend und steigend.
beginning timidly and becoming firmer.

War es so schmähhch, was ich verbrach, dass mein Ver-bre-chen so schmähhch du be-straft?
Was my of-fence so lad-en with shame, that the of-fend-er so shame-ful-ly is scourged?

War es so nied-rig, was ich dir that, dass du so tief mir Er-nied-rigung schaffst?
Was there such deep dis-grace in my deed, that I so deep-ly must sink in dis-grace?

BRÜNNH.

War es so ehr - - los, was ich be-ging, dass mein Ver-
 Was then my crime so dark with dis-hon - - our, that it

cresc.

(Sie erhebt sich allmählich bis zur knieenden Stellung.)
 (She raises herself gradually to a kneeling position.)

geh'n nun die Eh - - re mir raubt?
 robs me of hon - - our for aye?

f *p* *p*

sag': Va - ter! Sieh' mir in's Au-ge: schweige den Zorn,
 say: fa - ther! Look in my eyes: si - lence thy wrath,

p espress. *cresc.*

zäh-me die Wuth, und deu-te mir hell die dunk - le Schuld, die mit star - rem Trot - ze dich
 soft-en thy rage, and shew to me clear the hid - den guilt, that in cru - el an - ger doth

poco accel. *poco accel.*

più cresc. *ff* *dim.* *p* *cresc.*

P. P. P. +

BRÜNNH. *rit.*
 zwingt, zu ver- stossen dein trau-tes-tes Kind. (in unveränderter Stellung, ernst und düster.)
force thee, to cast off the child of thy heart. (in unchanged attitude, gravely and gloomily.)

WOTAN.
 Frag' dei-ne That, sie
Ask of thy deed, and

Dei - nen Be-fehl führte ich aus.
By thy command on-ly I fought.

deu-tet dir dei-ne Schuld!
that will shew thee thy guilt!

Be - fahl ich dir,
By my command

So hiessest du mich als Herrscher der Wall!
So didst thou de-cree as lord of the lots!

für den Wälsung zu fechten?
didst thou fight for the Wälsung?

Doch meine
But my de-

belebt, with animation.
 Als Fri-cka den eig'-nen Sinn dir ent-
As Fri-cka en-snared thy will to her

Wei-sung nahm ich wie-der zu- rück!
creethou knewst a-gain I re-called!

BRÜNNH.

frem - det; da ih - rem Sinn du dich füg - test war'st du sel - ber dir Feind.
 ser - vice; when thou wert forced to be - friend her, foe wert thou to thy - self.

p *p* *sf* *p* *p*

WOTAN.

leise und bitter. *softly and bitterly.*

Dass du mich ver - stan - den, wäht' ich, und strafte den wis - senden Trotz: doch
 That thou un - der - stoodst me, weened I, and chided thy in - solent thought. but

sf *p* *p* *sf* *p*

feig und dumm dachtest du mich! So hätt' ich Ver - rath nicht zu rächen; zu ge -
 coward and fool deemedst thou me! So had I not trea - son to punish, all too

p *pp*

ring war'st du mei - nem Grimm.
 mean wert thou for my wrath.

Etwas breit, wie im Anfang.

sf *p* *p*

BRÜNNH.

Nicht wei - se bin ich, doch wusst' ich das Ei - ne, dass den
 No wis - dom have I, yet knew I this one thing, that the
 Befehend.

p *espress. cresc.*

BRÜNNH.

rit. molto lento bewegt. with animation.

Wäl - sung du lieb - test. Ich wuss - te den Zwie - spalt, der dich
 Wäl - sung thou lov - edst. I knew all the strife, for - cing thy

riten. a tempo.

f dim. p dolce p

P. + P. + P. +

zwang, dies Ei - ne ganz zu ver - gessen. Das And' - re musstest ein - zig du
 will, that drove that love from re - membrance. The o - ther on - ly couldst thou dis -

fp cresc.

ad libitum

sehn, was zu schau'n so herb schmerz - te dein Herz: dass Sieg - mund
 cern, which, so sad to sight, preyed on thy heart that Sieg - mund

p cresc. f

sf p sf

Schutz du ver - sag - test.
 might not be shield - ed.

WOTAN.

Du wusstest es so, und wagtest dennoch den Schutz?
 Then knewest thou that, and nathless gave him thy shield?

p

BRÜNNH. *leise beginnend.
beginning softly.*

Weil für dich im Au - ge das Ei - - - ne ich hielt, dem, im Zwange des
 As for thee I held but the one in my eyes, when en-tram-meled wert

And - ren schmerz-lich ent-zweit, rath - - los den Rū-cken du wand-test!
 thou by two - fold de - sire, blind - - ly thy back on him turn-ing!

Die im Kam-pfe Wo - - tan den Rū-cken be-wacht, die sah nun Das - nur, was
 She who in the field wards thy back from the foe - she saw now on - - ly what

du nicht sahst:
 thou saw'st not:

Sieg - - -
 Sieg - - -

BRÜNNH.

mundmusst ich seh'n. Tod kün - dend trat ich vor ihn,
 mund I be - held. Death-doom I brought to him there;

Belebend.

pp *mf* *p* *p*

P. +

gewahr - te sein Au - ge, hör - te sein Wort; — ich ver-
 I looked in his eyes, heard his la - ment; I dis-

mf *p*

P. +

nahm des Hel - den hei - li - ge Noth; tö - nend er-
 cerned the he - ro's bit - ter dis-tress; loud - ly re-

poco cresc. *mf*

P. +

klang mir des Ta - pfersten Kla - ge; frei - es - ter Lie - be
 sound - ed the plaint of the bold one; un - bounded love's most

sf

P.

BRÜNNH.

furcht - ba - res Leid — trau - rig - sten Mu - thes mäch - tig - ster
 hope - less des - pair, — sad - dest heart's — most daunt - less dis-

Trotz! dain! Meinem Ohr er - scholl, mein Aug' er -
 My ears have heard, my eyes have

schau - te, was tief — im Bu - sen das Herz zu
 seen what, deep in my bo - som, with awe and

heil' - gem Be - ben mir traf. Scheu und
 trem - bling filled all my heart. Dased and
 rallent. Tempo!

BRÜNNH.

stau - nend stand ich in Scham. Ihm nur zu die - nen
shrinking stood I in shame. How I might serve him

pp *P.*

belebend.
with animation.

konnt' ich noch den - ken: Sieg o - der Tod mit Sieg - mund zu
must I be - think me: tri - umph or death to share with

fp *cresc.* *fp*

P. *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

thei - len: dies nur er - kannt' ich zu kie - sen als
Sieg - mund: that seem - ed on - ly the lot I could

cresc. *poco f* *più f*

P. *+* *P.* *+* *P.* *+*

Loos!
choose!

Der die - se
He who this

lento *rallent.* *dim* *più p*

ff *P.* *+*

BRÜNNH.

Lie - - - be mir in's Herz ge - haucht, dem Wil - len, der dem
love - - - in-to my heart had breathed, whose will had placed the
Etwas breit.

*p dolce**p espress.*

Wäl - sung mich ge - sellt, ihm in - nig ver - trant
Wäl - sung at my side, true on - ly to him,

*cresc.**pp**cresc.**f più largo. dim.*

WOTAN.

trotzt' ich deinem Ge - bot.
thy word did I de - fy.

Lebhaft.

So tha - test du, was so
So thou hast done what so

*f**p**f**dim.**p*

gern zu thun ich be - gehrt; doch was nicht zu thun, die Noth zwiefach mich
dear - ly had de - sired, yet by two - fold fate to my will was de -

*f**dim.**p*

WOTAN.

zwang!
nied!

So leicht wähestest du Won-ne des Her-zens er - wor - ben, wo
So light deem-edst thou winning of hearts deepest rap - ture, when

f

più f

ff dim.

p

5 4

brennend Weh' in das Herz mir brach, wo gräss - li - che Noth den Grimm mir schuf, ei - ner Welt zu Lie - be der
burning woe in my heart outbroke, when an-guish a-woke the grim intent, for the world I loved so, the

accel.

cresc.

p

cresc.

f

Lie - be Quell im ge-quäl - ten Her-zen zu hem - men?
spring of love in my tor-tured heart to im-pris - on?

Wo ge - gen mich
When 'gainst my own

riten.

a tempo.

heftig.

p

cresc.

f

mf

p

sel - ber ich sehrend mich wand - te, aus Ohn-macht Schmer - zen schäumend ich auf - schoss,
self in my torment I turned me, from weakness' pangs I rose up in fren - zy,

mf

mf

mf

f

p

p

p

f

P.

+

P.

+

P.

+

WOTAN.

wü - tender Sehnsuchtsen - gender Wunschden schreck - li-chen Wil - len mir schuf, in den
fu - ri-ous yearning's fier - cest desire the fear - ful de-sign in me wrought, in the

Trüm - mern der eig' - - - nen Welt mei - ne
wreck of my ru - - - ined world my un-

ew' - ge Trau - er zu enden:—
end - ing sor - row to bury:—

etwas frei.
rather freely.

da
then

lab - te süß dich se - li-ge Lust; won - ni-ger Rüh-rung üp - pi-gen Rausch ent-
thou wert lapped in bliss-ful de-lights; filled with e - mo-tion's rap - turous joy, thou
Mässig und zurückhaltend.

WOTAN.

trankst du lachend der Lie - be Trank, als mir gött-li-cher Noth na - gende
 drank - est laughing the draught of love, with mine gall of the god's bit - terest

*dim.**p**più p**pp*

trocken und kurz.
dryly and shortly.

Gal - le ge-mischt?
 bond - age was mixed.

Etwas bewegter.

Dei-nen
 Now thy

*p**cresc.**mf*

leich-ten Sinn lass'dich denn lei-ten: von mir sagtest du dich los.
 light-some heart henceforth shall lead thee: from me hast thou turned a - way.

Dich muss ich
 Aye must I

*pp**p*

mei - den; gemeinsam mit dir nicht darf ich Rath mehr rau - nen; ge-trennt, nicht dür-fen
 shun thee; to-gether no more may we e'er whis - per coun-sel; hence-forth our paths are

*cresc.**accel.**ff**p**p**cresc.*

WOTAN.

trant wir mehr schaf-fen, so weit Le-ben und Luft, darf der Gott dir nicht mehr be-
 part - ed for e - ver, for while life shall en - dure, may the god nebr give thee his

geg-nen!
 greeting!

Lebhaft

rallent.

Langsamer.

f *più f* *ff* *dim.*

BRÜNNH.

einfach.
 simply.

Wohl tang-te dir nicht die thör'- ge Maid, die stau - nend im
 Un - fit was for thee this fool - ish maid, who, stunned by thy

p *dim.* *pp*

Ra - the nicht dich verstand, wie mein eig'-ner Rath nur das Ei - ne mir rieth: zu lie - ben was
 coun-sel, nought un-der-stood, when but one command her own counsel made clear: to love all that

poco cresc. *mf* *p* *p*

BRÜNNH.

du ge - liebt. Muss ich denn schei - den und scheu dich mei - den, musst du
 thou hadst loved. Must I then leave thee and, fear - ing, shun thee, must thou

dolce *pp* *per cresc.*

+ P. + P. +

spalten was einst sich umspannt, die eig' ne Hälfte fern von dir halten dass sonst sie ganz dir ge -
 loosen our fast-woven bond, and half thy be - ing far from thee banish, who once belonged to thee

riten. *più cresc.* *f* *P.*

a tempo.
 hör - te_ du Gott, ver - giss das nicht! Dein e - - wig Theil nicht wirst du ent -
 on - ly_ thou god, for - get not that! Thy o - - ther self thou wilt not dis

Allmählich belehrt.

sf *dim.* *p* *cresc.*

eh - - ren, Schan - de nicht wol - len, die dich be - schimpft:
 hon - - our, deal not dis - grace that will shame thee too!

più f *P.*

BRÜNNH.

dich selbst lies-sest du sin-ken, sähst du dem Spott mich zum Spiel!
thy own— fame would be darkened, were I the play-thing of scorn!

Etwas breiter.

Schnell.

WOTAN.

p tranquillo

Du folg-test se-lig der Lie-be Macht: fol-ge nun dem den du
The might of love thou hast followed vain: fol-low now him who shall

ruhig

ten.

BRÜNNH.

Soll ich aus Walhall scheiden, nicht mehr mit dir schaffen und walten,
Must I then go from Walhall, no more to have part in thy working,

lie-ben musst.
force thy love.

Allmählich belebter.

dem her-rischen Man-ne ge-hor-chen fort-an: dem fei-gen Prah-lergieb mich nicht
a man as my mas-ter henceforth must I serve: to boast-ful cra-ven make me not

BRÜNNH.

poco riten.

preis, nicht werth-los sei er, der mich ge-winnt!
thrall, not all un- worthy be he who wins!

WOTAN.

riten.

a tempo.

Von Wal-va-ter schiedest du nicht wäh-
From War-fa-ther turnedst thou he may

f dim.

p dolce

f

p

p

(leise mit vertraulicher Heimlichkeit.)
(softly and confidentially.)

Du zeugtest ein ed-les Geschlecht; kein
From thee rose a glor-i-ous race; that

- len darf er für dich.
not fashion thy fate.

pp

pp

Za-ger kann je ihm ent-schlagen.
race ne'er shall bring forth a craven:

der weih-lichste Held ich weiss es entblüht dem Wäl- sungen-
the brav-est of heroes, I know it, shall bless the Wäl- sung's

poco cresc.

marcato

*stamm.
line.*

WOTAN.

Schweig' von dem Wäl - sungenstamm! Von dir ge-schie - den,
Name not the Wäl - sung's to me! When thee I cast off,

f

dim.

P.

P.

+

P.

+

BRÜNNH.

WOTAN.

Die von
She who

schied ich von ihm; ver-nich-ten musst ihn der Neid!
cast off were they; by en-vy wrecked was the race!

heimlich.
secretly.

dir sich riss, ret-tet-te ihn. Sieg-lin-de
turned from thee rescued the race. Sieg-lin-de

cresc.

(la melodia un poco marcato)

belebter. with animation.

hegt die hei-ligste Frucht; in Schmerz und Leid, wie kein Weib sie ge-
bears the ho-li-est fruit; in pain and grief such as wo-man ne'er

poco cresc.

mf

dim.

lit-ten, wird sie ge-bäh-ren was bang sie birgt.
suf-fered, will she bring forth what in fear she hides!

cresc.

WOTAN.

Nie su - che bei mir Schutz für die Frau, noch für ih - res Schos - ses Frucht.
Ne'er seek at my hand shel - ter for her, or for fruit her womb shall bear.

BRÜNNH. heimlich.
p secretly.

Sie wah - ret das Schwert, das du Sieg - mund sche - lest. (heftig)
She guard - eth the sword, that thou gav - est Sieg - nund. (vehemently)

Und das ich ihm in
The sword that I in

WOTAN.

Stü - cken schlug!
splin - ters struck!

(Lange
Pause)

Nicht streb',
Seek not,

o
 o

Maid, den Muth mir zu stören; er - war - te dein Loos,
maid, to van - quish my spirit, a - wait now thy fate,

WOTAN.

wie sich's dir wirft; nicht kie - - sen kann ich es dir. Doch
 as *it must fall;* I can - - not change it for thee. But
rallent. Etwas langsamer.

poco cresc. *dim.* *pp*

fort muss ich jetzt, fern mich ver-ziehn; zu viel schon zö-gert ich hier: von der Ab-wen-di-gen
 hence must I now, far from thee fare; too long I stay with thee here: as from me turnedst thou,

p *cresc.*

wend' ich mich ab; nicht wis-sen darf ich, was sie sich wünscht: die Stra - - - fe nur
 turn I from thee; what wish is thine I may not e'en know: the sen - - - tence now

f

BRÜNNH.

Was hast du erdacht, dass ich er-dul-de?
 What hast thou decreed that I shall suf-fer?

muss vollstreckt ich sehn!
 must I see ful-filled!

p *f* *nicht schleppen.* *p dim.*

WOTAN.

fes - ten Schlaf ver - schliess' ich dich:
 slum - ber fast shalt thou be locked:

pp *sempre pp* *P.*

wer so die Wehr - lo - se weckt, dem ward, er -
 who so the help - less one finds, and wakes, shall

dim. *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

BRÜNNH (stürzt auf ihre Knie.)
(falls on her knees.)

Soll fes - selnder Schlaf
 If fet - ters of sleep

wacht, sie zum Weib!
 win thee for wife!

Sehr lebhaft.

p *molto cresc.* *f* *p*

P. *+* *P.* *+*

fest mich bin - den, dem feig - sten Man - ne zur leich - ten Beu - te: dies Ei - ne
 fast shall bind me, for ba - sest cra - ven an ea - sy boot - y; this one thing

p *cresc.* *f* *dim.* *p*

P. *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

BRÜNNH.

musst du er - hö - ren, was heil' - ge Angst zu dir
 must thou grant me in deep - est an - guish I

p *poco accel.* *p* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

fleht! Die schla - fen-de schüt-ze mit scheu - chenden
 pray: o shel - ter me sleep-ing with scar - ing

mf *p* *riten.* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

P. P. + P. +

bestimmt *f* *firmly*
 Schrecken, dass nur ein furcht - los frei - ester Held hier auf dem Fel - sen einst mich
 hor - rors, that but the first, most fear - less of he - roes e'er may find me here on the

ff *f* *fp* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

fänd! fell!
WOTAN.

Zu - viel he -
 Too much thou

f *p* *pp* *p* *cresc.*

P. + P. +

WOTAN.

gehrest du, zu - viel der Gunst!
crav - est, too great a grace!

molto cresc.

P. + P. + P. + P. + P. + P. +

BRÜNNH. (seine Knie umfassend.)
(embracing his knees.)

Dies Ei - - ne musst du er - hö - ren!
This one thing must thou grant me!

Sehr bewegt.

ff

P. + P. + P. +

Zerkni - cke dein Kind, das dein Knie umfasst; zertritt die Trau - te, zertrümm' - re die
O crush thou thy child who clasps thy knee; tread down thy dear one, destroy the

fp cresc. sf p cresc. sf

P. + P. + P. +

Maid, ih-res Lei - bes Spur zerstö - re dein Speer: doch
maid, let thy spear put out the light of her life: but

p molto cresc. ff p cresc.

P. + P. +

BRÜNNH.

gib Gran - - - sa - mer, nicht der gräss - lichsten Schmach sie
cast not, in thy wrath, on her this most hateful

(mit wilder Begeisterung.)
(with wild ecstasy.)

preis! Auf dein Ge - bot
shame! By thy com - mand

ent - bren - ne ein Fen - - - er; den Fel - - - sen um
en - kin - die a fire; with flam - - - ing

glü - - - he lo - - - dernde Gluth; es leck' ihre
guard - - - ians gir - - - die the fell; to lick with

BRÜNNH

Zung' es fres - se ihr Zahn den Za -
tongue, to bite with tooth the cra -

- - - gen, der frech sich wag - - - te dem
- - - ven, who rash - - - ly dar - - - eth to

freis - li-chen Fel - - - sen zu nah'n!
draw near the threat - - - en - ing rock!

(Wotan, überwältigt und tief ergriffen, wendet sich
(Wotan, overcome and deeply moved, turns eager.)

lebhaft gegen Brünnhilde, erhebt sie von den Knien, und blickt ihr gerührt in das Auge.)
ly towards Brünnhilde, raises her from her knees and gazes with emotion into her eyes.)

WOTAN

Leb' *Fare*

ff *P.*

wohl, du küh - nes, herr - - - li - ches Kind!
 well thou val - iant, glor - - - i - ous child!

meno f *P.*

Du mei - nes Her - - zens hei - - lig - ster Stolz!
 Thou once the ho - - liest pride of my heart!

f *mf* *f* *P.*

Leb' *Fare* wohl! *sf* well!
 leb' *fare* *sf* well!

mf *cresc.* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

WOTAN. $\text{♩} = 2$.

leb' *fare* wohl! *well*

f *dim.* *più p*

P. *P.* *P.* *P.* *P.* *P.*

(Sehr leidenschaftlich.)
(Very passionately.)

Muss *Must* ich dich mei - den, und darf *I for-sake thee, and may* nicht *my*

min - nig mein Gruss dich mehr grüs - sen
wel - come of love no more greet thee,

molto cresc. *f*

sollst *may'st* du nun nicht mehr ne - ben mir rei - ten, noch
thou now ne'er more ride as my com - rade, nor

pp *cresc.*

P. *P.*

WOTAN.

Meth beim Mahl mir rei - - - chen, muss ich ver-
 bear me mead at ban - - - quet, must I a -

lie - - ren dich, die ich lie - - be, du la - - ohen-de
 ban - - don thee, whom I loved so, thou laugh - - ing de -

Lust — — — mei-nes Au - - - ges, ein
 light — — — of my eyes — — — , such a

bräut - - liches Feu - - er soll dir nun bren-nen, wie nie ei-ner Braut es ge-
 brid - - al fire for thee shall be kind - led as ne'er yet has burned for a

f *dim.* *p* *cresc.* *fp* *cresc.*

WOTAN

brannt!
bride!

Flam - men-de Gluth
Threat - en-ing flames

um - glü - he den Fels;
shall flare round the fell:

mit zeh - - renden Schrecken
let with - - er-ing ter - rors

schenck es den Za - gen;
daunt the cra - ven!

der Fei - - ge flie - he Brünn - hil-de's
let cow - - ards fly from Brünn - hil-de's

Fels!
rock!

Denn Ei - ner nur frei-e die Braut,
For one a-lone winneth the bride;

Etwas langsamer

WOTAN.

der one frei- er als ich der
fre- er than I, the
poco riten.

f *dim...* *piu p*

P. + P. + P. +

(Brünnhilde sinkt, gerührt und begeistert, an Wotans Brust: er hält sie lange umfassen.)
(Brünnhilde, deeply moved, sinks in ecstasy on Wotan's breast: he holds her in a long embrace.)

Gott!
god!

p *f* *p molto cresc* *ff*

P. + P. +

p *f* *p molto cresc.* *ff*

P. + P. +

p *cresc.* *ff*

P. + P. +

(Sie schlägt das Haupt wieder zurück, und blickt, immer noch ihn umfassend
(She throws her head back again and, still embracing Wotan, gazes with
a tempo

rallent. *f* *piu f*

P. + P. + P. + P. +

feierlich ergriffen Wotan in das Auge.)
deep enthusiasm in his eyes.)

First system of piano introduction. The music is in D major and 3/4 time. It features a melody in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *dim. poco a poco* (diminuendo poco a poco). Pedal markings 'P.' are present under the first and second measures. A fermata is placed over the final measure.

Second system of piano introduction. The tempo changes to *Langsam.* (Ad libitum). The music continues with a similar melodic and accompanimental texture. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *dolce* (dolce), *poco rall.* (poco rallentando), *più dim.* (più diminuendo), and *più p* (più piano). Pedal markings 'P.' are present under the first, third, and fifth measures.

WOTAN.

Der Au - gen leuch - tendes Paar, das oft ich lä - cheIndge -
 Thy bright - ly glit - tering eyes, that, smil - ing, oft I ca -
sempre legatissimo e tenuto

Vocal entry for Wotan. The melody is in the right hand, with a piano accompaniment in the left hand. The dynamics are *pp* (pianissimo). The music is marked *sempre legatissimo e tenuto*.

Continuation of Wotan's vocal entry. The melody continues with a piano accompaniment. Dynamics include *p* (piano). The music features triplets and other rhythmic patterns. Pedal markings 'P.' are present under the first, third, and fifth measures.

WOTAN.

Hel - den Lob von hol - den Lippen dir floss: dieser Au - gen strahlendes Paar das
 he - roes' praise from sweetest lips has flowed forth: those gleaming ra - di - ant eyes that

oft im Sturm mir ge - glänzt wenn Hoff - nungsseh - nend das Herz mir
 oft in storms on me shone, when hope - less yearning my heart had

seng - te, nach Wel - ten - won - ne mein Wunsch ver - langte, aus wild we - bendem
 wast - ed, when world's de - lights all my wish - es wakened, thro' wild wil - dering

Ban - gen: zum letz - ten Mal letz' es mich heut' mit des
 sad - ness: once more to - day, lured by their light, my

poco rall.

dim. *p dolce* *piu p*

P. + P. + P. + P. + P. + P. + P. + P. + P. + P. + P. +

WOTAN.

Le - be - woh - les letz - tem Kuss! Dem glück - licher'n Man - ne glän - ze sein
lips shall give them love's fare - well! On mor - tal more blessed once may they

pp

pp *dolce*

P. + P.

Stern: dem un - se - li - gen Ew' - gen muss es schei - dend sich
beam: on me, hap - less im - mor - tal, must they close now for

cresc. *dim.*

cresc. *f*

P. + P. + P. + P.

(Er fasst ihr Haupt in beide Hände.)
(He clasps her head in his hands.)

schlies - sen. Denn so kehrt der Gott sich dir
e - - ver. For so turns the god now from

p

più p *pp espress.*

P. +

(Er küsst sie lange auf die Augen.)
(He kisses her long on the eyes.)

ab, so küsst er die Gott - heit von dir!
thee, so kis - ses thy god - hood a - way!

pp *ppp* *dolcissimo*

P. (u. c.)

(Sie sinkt mit geschlossenen Augen, sanft ermattend, in seine Arme zurück. Er geleitet sie zart auf einen niedrigen Mooshügel
(She sinks back with closed eyes, unconscious, in his arms. He gently bears her to a low mossy mound, which is overshadowed

sempre pp *pp*

zu liegen, über den sich eine breitästige Tanne ausstreckt.)
by a wide-spreading fir tree, and lays her upon it.)

(Er betrachtet sie und schliesst
(He looks upon her and closes

più p *pp* *la melodia molto cantabile l'accompagnamento sempre legatissimo e dolcissimo* *poco cresc.*

ihr den Helm: sein Auge weilt dann auf der Gestalt der Schlafenden, die er nun mit dem grossen Stahlschilde der Walküren ganz
her helmet: his eyes then rest on the form of the sleeper, which he now completely covers with the great steel shield of the

dim. *ppp*

zudeckt. — Langsam kehrt er sich ab, mit einem schmerzlichen Blicke wendet er sich noch einmal um.)
Valkyrie. — He turns slowly away, then again turns round with a sorrowful look.)

più pp

mf *dim.*

pp *più pp* *p* *cresc.* *f*
tre corde

WOTAN (Er schreitet mit feierlichem Entschlusse in die Mitte der Bühne, und kehrt die Spitze seines Speeres gegen einen mächtigen Felsstein.)
(He strides with solemn decision to the middle of the stage and directs the point of his spear towards a large rock.)

Mässig bewegt. *f* *fp* *più p* *f*
P. *+*

Lo - ge hör!
Lo - ge hear!

lau - sche hie - her!
List to my word!

Wie zuerst ich dich fand, als feu - ri - ge
As I found thee of old, a glim - mering

Gluth, wie dann einst du mir schwandest, als schweifende
flame, as from me thou didst va - nish, in wan - dering

Lo - he; wie ich dich band,
once I stayed thee,

cresc. *f* *P.* *+*

WOTAN.

bann' ich dich heut!
stir I thee now!

Her - auf,
Ap - pear!

wa - bern - de
come, war - ing

Lo - he,
fire—

am - lod' - remir feu - rig den
and wind thee in flames round the

(Er stösst mit dem Folgenden dreimal mit dem Speer auf den Stein.)
(During the following he strikes the rock thrice with his spear.)

(Erster Stoss.) (First stroke.)

Fels!
fell!

Lo - ge!
Lo - ge!

(Zweiter.) (Second.)

Lo - ge!
Lo - ge!

(Dritter.) (Third.)

hie - her!
ap - pear!

(Dem Steine führt ein Feuerstrahl.)
(A flash of flame issues from

der nur allmählich immer helleren Flammenglut anschwillt.)
(the rock, which swells to an ever-brightening fiery glow.)

P. *f* *piuf*

(Hier bricht die lichte Flackerlohe aus.)
(Here flickering flames break forth.)

p *P.* *sempre stacc*

cresc. poco a poco

sempre cresc. *f*

Lichte Brunst umgiebt Wotan mit wildem Flackern. Er weist mit dem Speere gebie-
Bright shooting flames surround Wotan. With his spear he directs the sea of fire

ff

terisch dem Feuermeere den Umkreis des Felsenrandes zur Strömung an; alsbald zieht es sich nach dem Hintergrunde, wo es nun
to encircle the rocks, it presently spreads toward the background where it encloses the mountain in flames.)

ff *sempre stacc.* *dim.*

P.

fortwährend den Bergsaum umlodert.)

p *dolce* *sempre legato* *sempre stacc.*

P. P. P. P.

WOTAN.

Wer mei - nes Spee - - - res
 He who my spear - - - point's

cresc. - poco -

P.

Spit - - - ze fürch - - - tet durch -
 sharp - - - ness fear - - - eth shall

a poco

P. P. P.

schrei - - te das Feu - - - er nie!
 cross not the flam - - - ing fire!

P. P. P.

(Er streckt den Speer wie zum Banne aus.)
(He stretches out the spear as a spell.)

f *più cresc.*
pesante *p. marcato*

ff

(Er blickt schmerzlich auf Brünnhilde zurück.)
(He gazes sorrowfully back on Brünnhilde.)

dim. *p* *sehr ausdrucksvoll*

dim.

più p

(Er wendet sich langsam zum Gehen.)
(Slowly he turns to depart.)

Нар *p dolce*

sempre più p

(Er wendet sich nochmals mit dem Haupt und blickt zurück.)
(He turns his head again and looks back.)

mp *pp*

(Er verschwindet durch das Feuer.)
(He disappears through the fire.)

mp *pp* *P.* *pp*

(Vorhang fällt.)
Curtain falls.

più pp *ppp*